



**RADA  
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 22 października 2013 r.  
(OR. en)**

**14239/13  
ADD 1**

**PV/CONS 43  
COMPET 690  
RECH 430  
ESPACE 73**

**PROJEKT PROTOKOŁU**

---

Dotyczy: **3258.** posiedzenie Rady Unii Europejskiej ds. **KONKURENCYJNOŚCI (Rynek Wewnętrzny, Przemysł, Badania)**, które odbyło się w Brukseli w dniach 26-27 września 2013 r.

---

## PUNKTY PORZĄDKU OBRAD OTWARTYCH DLA PUBLICZNOŚCI<sup>1</sup>

Strona

### **OBRADY USTAWODAWCZE**

#### PUNKTY A (dok. 13750/13)

1. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego dyrektywy 1999/4/WE i 2000/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz dyrektywy Rady 2001/111/WE, 2001/113/WE i 2001/114/WE w odniesieniu do uprawnień, jakie mają zostać przekazane Komisji [pierwsze czytanie] (AU)..... 3
2. Wniosek w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego unijny kodeks celny (wersja przekształcona) [pierwsze czytanie] (AU)..... 3

#### PUNKTY B (dok. 13747/13)

6. Wnioski Komisji dotyczące ustanowienia na mocy art. 185 TFUE partnerstw publiczno-publicznych w państwach członkowskich na rzecz wspólnej realizacji krajowych programów badawczych [pierwsze czytanie] ..... 5

### **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

#### PRZYJĘCIE (punkty A: dok. 13751/13)

1. Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady zmieniającego załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie wspólnej taryfy celnej..... 5

#### DEBATY JAWNE (punkty B: dok. 13747/13)

7. Wnioski Komisji dotyczące wspólnych inicjatyw technologicznych ustanowionych na mocy art. 187 TFUE..... 8
9. f) Komunikat Komisji pt. „Partnerstwa publiczno-prywatne w programie „Horyzont 2020”: ważne narzędzie służące do szerzenia innowacji i wzrostu gospodarczego w Europie” ..... 8

\*

\* \*

---

<sup>1</sup> Obrady nad aktami ustawodawczymi Unii (art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej), inne obrady Rady otwarte dla publiczności oraz debaty jawne (art. 8 regulaminu wewnętrznego Rady).

## **OBRADY USTAWODAWCZE**

*(Obrady otwarte dla publiczności zgodnie z art. 16 ust. 8 Traktatu o Unii Europejskiej)*

- 1. Wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego dyrektywy 1999/4/WE i 2000/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz dyrektywy Rady 2001/111/WE, 2001/113/WE i 2001/114/WE w odniesieniu do uprawnień, jakie mają zostać przekazane Komisji [pierwsze czytanie] (AU)**  
PE-CONS 31/13 DENLEG 51 AGRI 336 SAN 181 CODEC 1217

Rada zatwierdziła poprawkę przedstawioną w stanowisku Parlamentu Europejskiego w pierwszym czytaniu i przyjęła proponowany akt w odpowiednio zmienionym brzmieniu na mocy art. 294 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. (Podstawa prawna: art. 43 ust. 2 i art. 114 ust. 1 TFUE).

- 2. Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego- i Rady ustanawiające unijny kodeks celny (wersja przekształcona) [pierwsze czytanie] (AU+O)**  
PE-CONS 36/13 UD 119 ENFOCUSTOM 100 MI 485 COMER 137  
TRANS 294 CODEC 1288  
+ REV 1 (da,nl,sk)

Rada zatwierdziła – przy wstrzymującym się głosie delegacji Zjednoczonego Królestwa – poprawkę przedstawioną w stanowisku Parlamentu Europejskiego w pierwszym czytaniu i przyjęła odpowiednio zmieniony akt na mocy art. 294 ust. 4 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. (Podstawa prawna: art. 33, 114 i 207 TFUE).

### **Oświadczenie Niemiec i Austrii**

#### **W odniesieniu do art. 148 ust 5:**

„Artykuł 148 ust. 5 w związku z art. 151 unijnego kodeksu celnego pozwoli, by towary nieunijne czasowo składowane w Unii były przemieszczane między państwami członkowskimi – poza przewidzianą do tego celu procedurą tranzytu – bez pobierania żadnych należności celnych ani podatku obrotowego od towarów importowanych. Aby spodziewaną dużą liczbę przemieszczanych towarów móc skutecznie nadzorować z myślą o ochronie interesów finansowych UE i jej państw członkowskich, konieczne byłoby ustanowienie redundantnej procedury IT oprócz NCTS (elektronicznego systemu opracowanego specjalnie dla procedury tranzytu), co jest nie do przyjęcia ze względu na znaczne nakłady ludzkie i finansowe już poniesione przez UE i jej państwa członkowskie na rzecz systemu NCTS. Ponadto takie podejście utrudni nadzór nad środkami handlowymi, jak również nad zakazami i ograniczeniami, np. nad embargami.

Zatem Niemcy i Austria, do odwołania, nie będą stosować fakultatywnego art. 148 ust. 5 unijnego kodeksu celnego: nie będą udzielać takich pozwoleń ani nie będą przyłączać się do pozwoleń udzielonych przez inne państwa członkowskie odnośnie do ich terytoriów.”

### **Oświadczenie Niemiec**

#### **W odniesieniu do art. 7 lit. c):**

„Republika Federalna Niemiec przyjmuje do wiadomości brzmienie art. 7 lit. c) unijnego kodeksu celnego, a także oświadczenie Komisji dotyczące proponowanego przepisu. Z myślą o zachowaniu istniejącej od dawna struktury systemu krajowego, która jest korzystna dla handlu i administracji, Republika Federalna Niemiec podkreśla, że ustalenia w sprawie informacji i danych, które mają być przekazywane na podstawie przepisów UE w proponowanym brzmieniu, nie powinny zostać ostatecznie sformułowane tak, by państwa członkowskie nie miały możliwości zwrócenia się o dodatkowe informacje.”

### **Oświadczenie Cypru**

„Cypr pragnie przypomnieć, że art. 1 ust. 1 Protokołu Nr 10 Aktu przystąpienia Republiki Cypryjskiej do Unii Europejskiej przewiduje zawieszenie stosowania dorobku na tych obszarach Republiki Cypryjskiej, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli.

To zawieszenie ma charakter terytorialny: o ile stosowanie dorobku zawiesza się na obszarach, które nie są kontrolowane przez rząd, to dorobek można jednak stosować w sprawach/przypadkach dotyczących obszarów, które nie są kontrolowane przez rząd.”

### **Oświadczenie Republiki Chorwacji**

„Chorwacja popiera przyjęcie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny (wersja przekształcona).

Uznając znaczenie przyjęcia i wejścia w życie przedmiotowego rozporządzenia w przewidywanej wersji, a także jakości ustawodawstwa unijnego, Chorwacja jest jednak zdania, że wersja chorwacka tego tekstu nie jest zgodna ze standardową terminologią celną używaną w języku chorwackim, dlatego Chorwacja pragnie wnieść zastrzeżenie językowe.

Aby uniknąć ryzyka niewłaściwego stosowania w Chorwacji podstawowych unijnych przepisów celnych, Chorwacja oczekuje, że Sekretariat Generalny Rady jak najszybciej zastosuje procedurę korekcyjną wobec chorwackiej wersji językowej.”

\*\*\*

**6. Wnioski Komisji dotyczące ustanowienia na mocy art. 185 TFUE partnerstw publiczno-publicznych w państwach członkowskich na rzecz wspólnej realizacji krajowych programów badawczych [pierwsze czytanie]**

- a) **Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie udziału Unii w programie badawczo-rozwojowym na rzecz pomocy osobom starszym w prowadzeniu aktywnego trybu życia (program AAL) podjętym przez szereg państw członkowskich**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0233 (COD)  
12367/13 RECH 355 COMPET 574 TELECOM 204 SOC 595 MI 648

- b) **Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie uczestnictwa Unii w drugim programie partnerstwa pomiędzy Europą a krajami rozwijającymi się w zakresie badań klinicznych prowadzonym wspólnie przez kilka państw członkowskich**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0243 (COD)  
12369/13 RECH 356 SAN 271 SOC 596

- c) **Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie udziału Unii Europejskiej w Europejskim programie na rzecz innowacji i badań w dziedzinie metrologii (EMPIR) podjętym przez kilka państw członkowskich**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0242 (COD)  
12372/13 RECH 358 COMPET 576

- d) **Wniosek dotyczący decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie udziału Unii w programie badawczo-rozwojowym podjętym wspólnie przez kilka państw członkowskich mającym na celu wsparcie małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność w zakresie badań**

Międzyinstytucjonalny numer referencyjny: 2013/0232 (COD)  
12336/13 RECH 350 COMPET 568 MI 643 IND 210

- Prezentacja przygotowana przez Komisję
- Stan prac

Komisja zaprezentowała powyższe wnioski, a prezydencja krótko poinformowała o stanie dyskusji prowadzonych na forum Rady.

\*\*\*\*\*

**DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM – PRZYJĘTE AKTY**

*(zgodnie z art. 9 ust. 1 regulaminu wewnętrznego Rady)*

1. **Rozporządzenie Rady zmieniające załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej**

13418/13 TDC 12 UD 223

+ COR 1 (hu)

+ COR 2 (lt)

Rada przyjęła powyższe rozporządzenie (Podstawa prawna: art. 31 TFUE).

## Oświadczenie Węgier

„Zgodnie z wcześniejszą deklaracją z posiedzenia Coreperu, które odbyło się w dniu 6 września 2013 r., Węgry nie mogą się zgodzić na nowe zasady klasyfikowania przewidziane we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady zmieniającego załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie wspólnej taryfy celnej ani na wiążące się z tym obniżenie stawki celnej na przywóz szerokiego zakresu monitorów.

- = powołując się na konkluzje Rady Europejskiej przyjęte w dniach 1–2 marca 2012 r.<sup>1</sup>, w których stwierdzono, że „*Unia Europejska podejmuje wszelkie niezbędne kroki, aby Europa wróciła na ścieżkę wzrostu gospodarczego i zatrudnienia*” ... „*wspierające wzrost gospodarczy, konkurencyjność i zatrudnienie*”;
- = Uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej przyjęte w dniu 22 maja 2013 r.<sup>2</sup>, w których ustanowiono podstawową zasadę, że „*w obecnej sytuacji gospodarczej musimy wykorzystywać wszystkie nasze polityki, by wspierać konkurencyjność, zatrudnienie i wzrost gospodarczy*”;
- = Biorąc pod uwagę konkluzje Rady Europejskiej przyjęte w dniach 27–28 czerwca 2013 r., w których stwierdzono, że „*na wszystkich szczeblach konieczne są bardziej zdecydowane wysiłki na rzecz ... stymulowania konkurencyjności i zatrudnienia*”.<sup>3</sup>

Mimo wielokrotnie powtarzanych próśb nie opracowano oceny wpływu przedmiotowego wniosku na przemysł i miejsca pracy w UE.

Ponadto w toku dyskusji nad wnioskiem nie uwzględniono w odpowiedni sposób tego, jakie korzyści proponowanie środki przyniosą Unii. W związku z tym, naszym zdaniem, nadal nie jest oczywiste, czy zakres produktów, których ma dotyczyć stawka celna na przywóz wynosząca 0%, zgodnie z proponowaną nową klasyfikacją, będzie szerszy, niż wynika to ze zobowiązań na mocy Umowy o technologii informacyjnej (ITA) i decyzji panelu WTO, czy nie.

Obniżenie stawki celnej na przywóz i wynikający z tego spadek konkurencyjności w stosunku do przywozu z państw trzecich wyrządziłyby istotne szkody jednemu z najważniejszych sektorów przemysłu Węgier, czyli sektorowi produkcji monitorów, w którego przypadku klasyfikacja taryfowa zostanie zmieniona na mocy przedmiotowego wniosku. Jest to kwestia niezwykle istotna dla Węgier, gdyż w produkcji tych monitorów i części do nich uczestniczy na Węgrzech ponad 6000 pracowników, głównie w regionach, w których występują jedne z najwyższych stóp bezrobocia w UE. Oprócz miejsc pracy na Węgrzech, zagrożonych byłoby również ponad 1000 miejsc pracy w sąsiednich państwach członkowskich mających firmy wywodzące się z Węgier.

Do wspomnianych powyżej obaw należy dodać fakt, że proponowana nowa klasyfikacja taryfowa jest niejasna, co będzie prowadzić do nadużyć i obchodzenia przepisów. Czas pozostający do zaproponowanej daty rozpoczęcia stosowania proponowanego rozporządzenia jest prawdopodobnie niewystarczający, by przyjąć przepisy wykonawcze, które zapewniłyby niezbędne wskazówki umożliwiające właściwe stosowanie rozporządzenia, w szczególności w odniesieniu do interpretacji sformułowania „dopuszczalny poziom funkcjonalności”.

W związku z powyższym zdaniem Węgier przyjęcie przedmiotowego rozporządzenia byłoby ewidentnie sprzeczne z priorytetami wyznaczonymi przez Radę Europejską, zwłaszcza dlatego, że niepotrzebnie narażałoby na ryzyko istniejące sektory przemysłu i miejsca pracy.”

---

<sup>1</sup> EUCO 4/2/12 REV 2, s. 1, pkt I/1

<sup>2</sup> EUCO 75/1/13, s. 1, pierwszy akapit części wprowadzającej.

<sup>3</sup> EUCO 104/2/13, s. 1, trzeci akapit części wprowadzającej.

## Oświadczenie Polski

„Polska jest przeciwna modyfikacji nomenklatury scalonej w odniesieniu do struktury kodu CN 8528 59 (*pozostałe monitory*). Kluczowe dwa negatywne skutki takich zmian nie zostały dostatecznie szczegółowo omówione przez Grupę Roboczą ds. Unii Celnej; chodzi o następujące kwestie:

- Możliwość przywozu do UE niekompletnych telewizorów, np. bez tunera TV, jako monitorów, z zastosowaniem stawki celnej wynoszącej 0% (dla telewizorów stawka taka wynosi 14%) oraz montowanie ich w UE. Komisja Europejska przedstawiła projekt rozporządzenia mający zapobiec tym praktykom. Polska jest jednak zdania, że to rozporządzenie byłoby nieskuteczne.
- Możliwość przywozu do UE monitorów wideo z funkcją TV i uniknięcia stawki celnej na telewizory wynoszącej 14%. Polska oficjalnie przedłożyła Komisji Europejskiej i prezydencji trzy alternatywne propozycje. Miało to służyć ograniczeniu zakresu bezcłowego przywozu monitorów z funkcją TV i zapobieżeniu niespójnościom z międzynarodowymi zobowiązaniami UE i orzeczeniem ETS w sprawie Kamino. Zdaniem Polski te propozycje należy omówić na forum Grupy Roboczej ds. Unii Celnej. Jest to właściwe forum eksperckie UE, na którym analizowane i rozpatrywane są tego rodzaju propozycje przedkładane przez państwa członkowskie.

W związku z powyższym proponowane zmiany nomenklatury scalonej bardzo negatywnie wpłyną na mających siedzibę w UE producentów telewizorów i monitorów. Obniżenie stawki celnej z 14% do 0% będzie dotyczyć 80% monitorów przywożonych do UE sklasyfikowanych w podpozycji 8528 59. Spowodowałoby to likwidację znacznej liczby miejsc pracy oraz ryzyko przenoszenia produkcji poza UE. Polski sektor produkcji telewizorów i monitorów produkuje niemal 25 mln urządzeń, z których 90% dystrybuuje się na rynku UE. Ponadto w sektorze tym zatrudnionych jest 60 000 osób. Jak do tej pory Komisja Europejska nie przedstawiła Grupie Roboczej ds. Unii Celnej oceny wpływu społeczno-gospodarczego dotyczącej proponowanego rozporządzenia, w szczególności wpływu na rynek pracy.

Sektor producentów sprzętu elektronicznego chroniony jest w UE przede wszystkim za pośrednictwem stawek celnych. W innych państwach, np. w USA czy Japonii, poziom stawek jest dość niski, jednocześnie dostęp do rynków tych państw ograniczają bariery pozataryfowe. W związku z tym Polska podkreślała, że ze złagodzeniem poziomu unijnej taryfy celnej powinno się wiązać złagodzenie barier pozataryfowych przez strony trzecie, np. USA i Japonię. Partnerzy ci nie są jednak skłonni do liberalizacji takich barier.

Ponadto istnieje negatywna korelacja pomiędzy przedmiotowymi zmianami a trwającymi negocjacjami dotyczącymi zmiany ITA. Proponowana znaczna jednostronna liberalizacja stawek celnych na monitory przywożone do UE wpływa na negocjacje w sprawie ITA, gdyż ta pozycja taryfowa jest jednocześnie przedmiotem tych negocjacji. Zwracaliśmy uwagę na ten fakt i proponowaliśmy odłożenie decyzji do czasu zakończenia negocjacji w sprawie ITA.

Z wyżej wymienionych względów Polska nie może zaakceptować proponowanych zmian w strukturze kodu CN 8528 59. Polska jest zdania, że kwestia ta powinna jeszcze raz zostać przeanalizowana przez Grupę Roboczą ds. Unii Celnej. Polska zastrzega sobie prawo zgłoszenia sprzeciwu wobec ostatecznej propozycji przeglądu ITA.”

\*\*\*

## **DZIAŁANIA O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM – DEBATY JAWNE**

**(zgodnie z art. 8 ust. 2 regulaminu wewnętrznego Rady [na wniosek prezydencji])**

7. **Wnioski Komisji dotyczące wspólnych inicjatyw technologicznych ustanowionych na mocy art. 187 TFUE**
- a) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wspólnego przedsiębiorstwa na rzecz przemysłu opartego na surowcach pochodzenia biologicznego**  
12355/13 RECH 354 COMPET 573 IND 212 ENER 363 AGRI 483
  - b) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wspólnego przedsiębiorstwa „Clean Sky 2”**  
12347/13 RECH 353 COMPET 572 ENV 708 AVIATION 108
  - c) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wspólnego przedsiębiorstwa ECSEL**  
12375/13 RECH 359 COMPET 577 MI 649
  - d) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie wspólnego przedsiębiorstwa na rzecz technologii ogniwo-paliwowych i technologii wodorowych 2**  
12378/13 RECH 360 ENER 364 COMPET 578 ENV 709
  - e) **Wniosek dotyczący rozporządzenia Rady w sprawie Wspólnego Przedsiębiorstwa na rzecz Realizacji Drugiej Wspólnej Inicjatywy Technologicznej w zakresie Leków Innowacyjnych**  
12370/13 RECH 357 COMPET 575 IND 213 SAN 272
- Prezentacja przygotowana przez Komisję
  - Stan prac

Komisja zaprezentowała powyższe wnioski, a prezydencja krótko poinformowała o stanie dyskusji prowadzonych na forum Rady.

## 9. **Sprawy różne**

- f) **Komunikat Komisji pt. „Partnerstwa publiczno-prywatne w programie „Horyzont 2020”: ważne narzędzie służące do szerzenia innowacji i wzrostu gospodarczego w Europie”**
  - Prezentacja przygotowana przez Komisję  
12344/13 RECH 352 COMPET 571 IND 211 MI 646

Komisja zaprezentowała komunikat.